



CHAPEL ROYAL HAMPTON COURT PALACE

Services for April 2018

Carl Jackson MVO MA ARAM FRCO
Director of Music

The Reverend Canon Anthony Howe MA
Chaplain

Rufus Frowde MA MMus
ARCO(DipCHD)
Organist

David Wright
Honorary Clerk of the Chapel

**HER MAJESTY'S CHAPEL ROYAL
HAMPTON COURT PALACE**

Services

SUNDAY

8:30am Holy Communion

11:00am Choral Eucharist

on the first Sunday of the Month and Festivals

or Choral Matins

3:30pm Choral Evensong

TUESDAY

12:30pm Holy Communion

WEDNESDAY

8:30am Holy Communion

THURSDAY

12:30pm Holy Communion

HOLY DAYS

12:30pm Holy Communion

As advertised

WELCOME to Her Majesty's Chapel Royal, Hampton Court Palace for this service, and to a continuous tradition of worship that has been practised on this site for at least 800 years. This is one of the Queen's Chapels, and as such, not a parish church.

The original chapel was founded by the Knights Hospitaller long before Cardinal Wolsey began rebuilding it in 1528. The fine vaulted ceiling, dating from 1535, was the major addition by Henry VIII. Most of the chapel furnishings date from the late 17th and early 18th century and were designed by Sir Christopher Wren. The organ (although much altered and re-built) essentially dates back to 1711 and retains not only its fine case but much original pipework.

The Chapel Royal was not originally a building but a body of priests and singers that traditionally accompanied the monarch wherever he or she went. Only later did the buildings this body used become known by that name. Today, as well as Hampton Court, there are Chapels Royal at The Tower of London, and St James's Palace, which is the headquarters of the Chapel Royal. Services in all of Her Majesty's Chapels are based on those from the 1662 Book of Common Prayer, and you will have been handed an Order of Service with this booklet.

The Chapel Royal has an unrivalled continued tradition of choral music. Many of the greatest English composers have worked and composed pieces in and for this place, Tallis, Byrd, Gibbons and Purcell among them. It is, therefore, wholly appropriate that worship is enhanced by music, which now may come from the English or European choral traditions. The texts are usually sung in their original language, usually English or Latin.

This booklet contains the details of that music, as well as the hymns and lessons for each choral service. The hymns can found in the green New English Hymnal. In a tradition begun at the start of the Great War, we always end by singing the National Anthem, asking God to send his blessings upon the Queen.

Anthony Howe

Chaplain and Deputy Priest in Ordinary

8:30am Holy Communion

11:00am Choral Eucharist *with Playford Brass Quintet*

Hymn 120	Thine be the glory, risen, conquering Son	
Setting	Mass in G	<i>Schubert</i>
Epistle	Colossians 3: 1-7	
Gradual Hymn 119	The strife is o'er, the battle done (omit *)	
Gospel	John 20: 1-10	
The Nicene Creed	(NEH page 562)	
Sermon		
Offertory Hymn 296 (i)	Lord, enthroned in heavenly splendour	
Motet	Dum transisset Sabbatum	<i>Taverner</i>
Hymn 110	Jesus Christ is risen to-day	
Voluntary (organ and brass)	Chorale-Fantasy on 'Christ the Lord has risen'	<i>Peeters</i>

Dum transisset Sabbatum

John Taverner (1490-1545)

Dum transisset Sabbatum, Maria Magdalene et Maria Jacobi et Salome emerunt aromata: Ut venientes ungerent Jesum. Alleluia.
 Et valde mane una sabbatorum veniunt ad monumentum, orto iam sole:
 Ut venientes ungerent Jesum. Alleluia.
 Gloria patri et filio et Spiritui Sancto.

*When the Sabbath was past, Mary Magdalene and Mary the mother of James and Salome bought sweet spices: intending to go and anoint Jesus. Alleluia.
 And very early on the first day of the week
 They came to the tomb just after sunrise: intending to go and anoint Jesus. Alleluia.
 Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

3:30pm Choral Evensong

Introit	The Lord is risen!	<i>Barry Rose</i>
Responses		<i>Smith</i>
Office Hymn 101 (ii)	The Lamb's high banquet we await (omit *)	
Psalm 114		<i>Bairstow</i>
First Lesson	Exodus 14: 5-31	
Magnificat	Setting in D	<i>Dyson</i>
Second Lesson	John 20: 11-23	
Nunc Dimittis	Setting in D	<i>Dyson</i>
Anthem	Surrexit a mortuis	<i>Widor</i>
Hymn 103	Alleluya! Hearts to heaven and voices raise	
Voluntary (C. Jackson)	Choral-Improvisation sur le "Victimae paschali"	<i>Tournemire</i>

Surrexit a mortuis

Charles-Marie Widor (1844-1937)

Surrexit a mortuis,
 Christus Dei Filius,
 Pastor bonus,
 Pastor qui animam
 Pro grege suo posuit.
 Pascha nostrum immolatus est Christus.
 Surrexit a mortuis.
 Alleluia.

*He rose from the dead,
 Christ, the Son of God,
 the good shepherd,
 the shepherd who for his flock
 laid down his life.
 Christ our Passover has been sacrificed for us.
 He rose from the dead.
 Alleluia.*

8:30am Holy Communion

11:00am Choral Eucharist

Sung by the Gentlemen

Hymn 106	Come, ye faithful, raise the strain	
Setting	Messa a tre voci	<i>Lotti</i>
Epistle	I John 5: 4 - 12	
Gradual Hymn 117	The Day of Resurrection!	
Gospel	John 20: 19 - 23	
The Nicene Creed	(NEH page 562)	
Sermon		
Offertory Hymn 255	Most glorious Lord of life	
Motet	Ego sum resurrectio	<i>Hassler</i>
Hymn 116	O praise our great and glorious Lord	
Voluntary (T. Dilley)	Christ lag in Todesbanden BWV 625	<i>J.S. Bach</i>

Ego sum resurrectio

Hans Leo Hassler (1564-1612)

Ego sum resurrectio et vita,
Qui credit in me, etiam si mortuus fuerit, vivet, omnis enim,
Qui vivit et credit in me, non morietur in aeternum.

*I am the resurrection and the life;
whoever believes in me, even if he dies, will live,
and everyone who lives and believes in me will never die.*

[John 11: 25-26]

3:30pm Choral Evensong

Sung by the Gentlemen

Responses		<i>Tallis</i>
Office Hymn 100 (t.58) (omit*)	The day draws on with golden light	
Psalm 103		<i>Fletcher</i>
First Lesson	I Kings 17: 8-end	
Magnificat	Tertii toni	<i>Palestrina</i>
Second Lesson	John 20: 24- end	
Nunc Dimittis	Tertii toni	<i>Palestrina</i>
Anthem	Sermone blando	<i>Tallis</i>
Hymn 107	Good Christian men, rejoice and sing!	
Voluntary (R. Frowde)	Tiento de primo tono de mano derecha	<i>P. Bruna</i>

Sermone blando

Thomas Tallis (1505-1585)

Sermone blando angelus praedixit mulieribus:
“In Galileam Dominus vivendu est a totius”

*In sweet speech the angel foretold to the women
that the Lord would be seen by all in Galilee.*

Illae dum pergunt concitae
Apostolis hoc dicere
Videntes eum vivere
Osculantur pedes Domini.

*And as they hurried
to tell this to the Apostles,
seeing him alive,
they kissed the Lord's feet.*

Quo agnito Discipuli in Galileam propere
Pergunt videre faciem desideratum Domini.

*When they learned this, the disciples hurried to Galilee to see the
face of the Lord they so desired.*

Claro paschali gaudio
Sol mundo nitet radio
Cum Christum iam Apostoli
Visucernunt corporeo.

*With bright Easter joy
the sun beams forth now
that the Apostles discern
Christ with mortal eye.*

Quaesumus auctor omnium in hoc paschali gaudio
Ab omni mortis impetus tuum defende populum.

*We pray in this Easter joy, O Creator of all,
that you defend your people against every power of death.*

Gloria tibi Domine
Qui surrexisti a mortuis
Cum Patre et Sancto Spiritu
In sempiterna saecula. Amen

*Glory to you, O Lord,
who rose from the dead,
with the Father and the Holy Spirit,
throughout all ages. Amen.*

8:30am Holy Communion

11:00am Choral Matins

Sung by the Gentlemen

Hymn 108 (t.134)	Hail, Easter bright, in glory dight!	
Responses		<i>Cleobury</i>
Psalm 122		<i>Ross</i>
First Lesson	Isaiah 55	
Te Deum	Setting in E	<i>Wood</i>
Second Lesson	Luke 24: 24-48	
Benedictus	Setting in E	<i>Wood</i>
Hymn 122	Thou hallowed chosen morn of praise	
Sermon		
Anthem	Surrexit Christus hodie	<i>A. Smith</i>
Offertory Hymn 112	Jesus lives! thy terrors now	
Voluntary (C. Jackson)	Répons pour le temps de Pâques	<i>Demessieux</i>

Surrexit Christus hodie

Andrew Smith (b. 1970)

- | | |
|---|---|
| 1. Surrexit Christus hodie
Humano pro solamine,
Mortem qui passus pridie.
Miserrimo pro homine.
Surrexit Christus | <i>Christ is risen today
He who became human to redeem us.
I grieve his death now two days past.
which he died for humankind.
Christ is risen today</i> |
| 2. Mulieres ad tumulum
Dona ferunt aromatum,
Album cernentes angelum
Annuntiantes gaudium: | <i>The women went to the tomb
To administer spices,
An angel in white
Announced the joyful news.</i> |
| 3. Mulieres o tremulae,
In Galilaeam pergite,
Discipulis hoc dicite,
Quod surrexit rex gloriae.
Surrexit Christus | <i>Hurry, frightened women,
To Galilee,
And tell the disciples
That the King of Glory is risen.
Christ is risen today</i> |

4. Ubique praecedet suos,
quos dilexit, discipulos,
Sit benedictus hodie,
qui nos redemit sanguine.

*And they made haste
And told the disciples what the angel had said.
He is blessed today,
He who saved us by his blood.*

5. Ergo cum dulci melodo
Benedicamus Domino,
Laudetur sancta trinitas,
Deo dicamus gratias.
Surrexit Christus hodie.

*Therefore let us praise the Lord
with joyful songs.
Praise to the Holy Trinity
And thanks be to God.
Christ is risen today.*

[14th century Bohemian carol]

3:30pm Choral Evensong

Sung by the Gentlemen

Responses		<i>Cleobury</i>
Office Hymn 104 (omit *)	At the Lamb's high feast we sing	
Psalm 65		<i>Carleston</i>
First Lesson	Deuteronomy 4: 25-40	
Magnificat	Second Fauxbourdon Service	<i>Moore</i>
Second Lesson	Revelation 2: 1-17	
Nunc Dimittis	Second Fauxbourdon Service	<i>Moore</i>
Anthem	Christ rising again	<i>Sheppard</i>
Hymn 446	Sing Alleluya forth ye saints on high	
Voluntary (T. Dilley)	Joie et Clarté des Corps glorieux	<i>Messiaen</i>

Christ rising again

John Sheppard (1515-1558)

Christ rising again from the dead now dieth not,
 death from henceforth hath no power upon him.
 For in that he died, he died but once to put away sin,
 but in that he liveth, he liveth unto God.
 And so likewise count yourselves dead unto sin
 but living unto God, in Christ Jesus our Lord. Alleluia.
 Christ is risen again, the first fruits of them that sleep.
 For seeing that by man came death,
 by man also cometh the resurrection of the dead.
 For as by Adam all men do die,
 so by Christ all men shall be restored to life. Alleluia.

[Romans 6: 9 – 11, Corinthians 15: 20 – 22, Easter]

8:30am Holy Communion

11:00am Choral Matins

Hymn 102	A brighter dawn is breaking	
Responses		<i>Smith</i>
Psalm 126		<i>Garrett</i>
First Lesson	Numbers 13	
Te Deum		<i>Mathias</i>
Second Lesson	Luke 7: 11 – end	
Jubilate		<i>Mathias</i>
Hymn 118	The Lord is risen indeed!	
Sermon		
Anthem	A Hymn of St. Ambrose	<i>Martin</i>
Offertory Hymn 105 (i)	Christ the Lord is risen again!	
Voluntary (R. Frowde)	Recessional	<i>Mathias</i>

A Hymn of St. Ambrose

Matthew Martin (b. 1976)

Aurora lucis rutilat,
 caelum laudibus intonat,
 mundus exultans iubilat,
 gemens infernus ululat,
 Cum rex ille fortissimus,
 mortis confractis viribus,
 pede conculcans tartara
 solvit catena miseros!
 Ille, qui clausus lapide
 custoditur sub milite,
 triumphans pompa nobile
 victor surgit de funere.
 Solutis iam gemitibus
 et inferni doloribus,
 ‘Quia surrexit Dominus!’
 resplendens clamat angelus. Amen.
 Alleluia

*Light’s glittering morn bedecks the sky,
 heaven thunders forth its victor cry,
 the glad earth shouts its triumph high,
 and groaning hell makes wild reply:
 While he, the King of glorious might,
 treads down death’s strength in death’s despite,
 and trampling hell by victor’s right,
 brings forth his sleeping Saints to light.
 Fast barred beneath the stone of late
 in watch and ward where soldiers wait,
 now shining in triumphant state,
 He rises Victor from death’s gate.
 Hell’s pains are loosed, and tears are fled;
 captivity is captive led;
 the Angel, crowned with light, hath said,
 ‘The Lord is risen from the dead.’
 Amen. Alleluia*

3:30pm Choral Evensong

Responses		<i>Smith</i>
Office Hymn 317	With Christ we share a mystic grave	
Psalm 85		<i>Martin</i>
First Lesson	Deuteronomy 5: 1-21	
Magnificat	Service in G	<i>Howells</i>
Second Lesson	Revelation 2:18 -3:6	
Nunc Dimittis	Service in G	<i>Howells</i>
Anthem	Light of the world	<i>Elgar</i>
Hymn 363	Glory in the highest to the God of heaven!	
Voluntary (C. Jackson)	Toccata on 'O filii et filiae	Farnam

Light of the world

Edward Elgar (1857-1934)

Light of the world, we know thy praise,
the angels and archangels raise,
and all the host of heaven;
more worthily than our faint hymns,
whose jarring sound that glory dims,
which God to thee has given.

But thou didst not disdain to take
our low estate, or e'en to make
the tomb thy resting place;
so thou might bring into our night
the dawn of thine eternal light
to shine upon our face.

Nor death, nor hell, nor sin, is Lord,
but thou, O Son of God. Thy word
is now our sov'reign law.

Therefore we thank thee, and we pray
thy light may shine unto the perfect day,
on us for evermore.

[Edward Capel Cure (1828–1890)]

8:30am Holy Communion

11:00am Choral Matins

Hymn 113	Love's redeeming work is done	
Responses		<i>Smith</i>
Psalm 129		<i>Walmisley</i>
First Lesson	Numbers 22: 1-35	
Te Deum		<i>Dove</i>
Second Lesson	John 15: 1-8	
Jubilate		<i>Martin</i>
Hymn 114	Now is eternal life	
Sermon		
Anthem	Rise, heart; thy Lord is risen	<i>Vaughan Williams</i>
Offertory Hymn 124	Ye choirs of new Jerusalem	
Voluntary (T. Dilley)	Nun danket alle Gott	<i>Karg-Elert</i>

Rise, heart; thy Lord is risen

Ralph Vaughan Williams (1872-1958)

Rise, heart; thy Lord is risen. Sing his praise without delays,
 Who takes thee by the hand, that thou likewise with him may'st rise:
 That, as his death calcined thee to dust,
 His life may make thee gold, and much more just.
 Awake, my lute, and struggle for thy part with all thy art.
 The cross taught all wood to resound his name who bore the same.
 His stretched sinews taught all strings
 What key is best to celebrate this most high day.
 Consort both heart and lute and twist a song pleasant and long,
 Or since all music is but three parts vied and multiplied;
 O let thy blessèd Spirit bear a part,
 And make up our defects with his sweet art.

[From Easter by George Herbert, 1593–1633]

3:30pm Choral Evensong

To mark the 150th anniversary of the Chapel's permanent choir, with the choir of All Saints, Kingston

Introit	O how amiable	<i>Richardson</i>
Responses		<i>Smith</i>
Office Hymn (t.334)	Before Jehovah's awful throne	
Psalm 145		<i>Walford Davies</i>
First Lesson	Deuteronomy 10: 12-11:1	
Magnificat	Service in E	<i>Murrill</i>
Second Lesson	Revelation 3: 7- end	
Nunc Dimittis	Service in E	<i>Murrill</i>
Anthem	Ye choirs of new Jerusalem	<i>Stanford</i>
Hymn 448 (t. 351)	Sing, ye faithful, sing with gladness	
Voluntary (M. O'Malley)	Fantasia in G	<i>Parry</i>

Ye choirs of new Jerusalem

Charles Villiers Stanford (1852-1924)

Ye choirs of new Jerusalem your sweetest notes employ,
the Paschal victory to hymn in strains of holy joy.
For Judah's Lion bursts his chains, crushing the serpent's head;
And cries aloud through death's domains to wake the imprisoned dead.
Devouring depths of hell their prey at his command restore;
His ransomed hosts pursue their way where Jesus goes before.
Triumphant in his glory now, to him all power is given;
To him in one communion bow all saints in earth and heaven.
While we his soldiers praise our King, his mercy we implore,
within his palace bright to bring and keep us evermore.
Ye choirs of new Jerusalem your sweetest notes employ,
the Paschal victory to hymn in strains of holy joy.
All glory to the Father be, all glory to the Son;
All glory, Holy Ghost, to thee, while endless ages run.
Alleluia! Amen.

CALENDAR

April 2018

Sunday	1	Easter Day
Monday	2	Feria
Tuesday	3	St. Richard, Bishop of Chichester † 1253
Wednesday	4	St. Ambrose, Bishop of Milan † 397
Thursday	5	Feria
Friday	6	Feria
Saturday	7	Feria
Sunday	8	Low Sunday
Monday	9	Feria
Tuesday	10	Feria
Wednesday	11	Feria
Thursday	12	Feria
Friday	13	Feria
Saturday	14	Feria
Sunday	15	Easter II
Monday	16	St. Magnus, King and Martyr, † 1116
Tuesday	17	Feria
Wednesday	18	Feria
Thursday	19	St. Alphege, Archbishop of Canterbury, Martyr, † 1012
Friday	20	Feria
Saturday	21	St. Anselm, Archbishop of Canterbury, Doctor of the Church, † 1109
Sunday	22	Easter III
Monday	23	St. George, Martyr, Patron Saint of England, † c. 304
Tuesday	24	St. Mellitus Bishop † 624
Wednesday	25	St. Mark, Evangelist, first century
Thursday	26	Feria
Friday	27	Feria
Saturday	28	Feria
Sunday	29	Easter IV
Monday	30	St. Earconwald, Bishop of London † 693

Sunday lunchtime music recitals take place in the Chapel Royal each week for the visitors to Hampton Court Palace. They start at 1pm and last 30 minutes.

- | | | |
|----|--------------------|--|
| 1 | April (Easter Day) | Playford Brass Quintet |
| 8 | April | Rufus Frowde (organ) |
| 15 | April | Lesley Shrigley Jones (cello) and Carl Jackson (piano) |
| 22 | April | Heather Wrighton (harp) |
| 29 | April | Yasmin Rowe (piano) |

Please be aware that the lunchtime music recitals are for Hampton Court Palace admission ticket holders and those who have attended the 11:00 service.

Unfortunately it is not possible to attend only the music recital without a palace ticket or HRP membership.

www.chapelroyal.org

email: chapelroyal@hrp.org.uk

Telephone: 020 3166 6515



The Choral Foundation
The Chapel Royal
Hampton Court Palace
East Molesey, Surrey
KT8 9AU

Telephone: 020 3166 6516

choral.foundation@hrp.org.uk

Registered Charity Number: 1142075
